

Sicherheitshinweise

- ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Beachten Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf! Geben Sie das Produkt nur mit Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.
* Das Gehäuse des Produkts kann während des Betriebs heiß werden. Gewährleisten Sie eine ausreichende Belüftung des Produkts zur Abfuhr der Wärme.
• Prüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
• Jegliche Fehler oder Beschädigungen müssen unverzüglich beseitigt werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
• Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.
• Gefahr eines elektrischen Schlagest! Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem gefüllten Waschbecken / sonstigem Gefäß aufgeladen werden.
• Überprüfen Sie regelmäßig das Ladekabel auf Beschädigung. Bei Beschädigung muss das original Ladekabel durch das original Ladekabel des Herstellers ersetzt werden.
• Führen Sie sowohl den Ladevorgang nur in trockenen und geschützten Räumen durch. Halten Sie Kinder während des Ladevorgangs fern. Überwachen Sie den Ladevorgang. Lassen Sie das Ladegerät nicht über die Nacht eingesteckt.
• Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladekabel und ein passendes Netzteil. Das Netzteil muss für mindestens 1A ausgelegt sein und sollte der Ausgangsspannung SELV entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät entsprechen.
• Verwenden Sie nicht den USB-Ausgang des Computers für das Aufladen.
• Beenden Sie den Ladevorgang erst bei vollem Akku
• Beenden Sie den Ladevorgang nach 18 Stunden, wenn der Akku noch nicht voll ist. Der Akku ist defekt, wenn er nicht mehr voll aufgeladen werden kann.
• Setzen Sie die Batterie nicht überhöhter Temperatur, Sonneneinstrahlung oder Feuer aus!
• Unterbrechen Sie den Ladevorgang sofort, wenn Sie eine übermäßige Erwärmung der Batterie feststellen.
• Nach ausgedehntem Gebrauch kann der Scherkopf heiß werden!
• Greifen Sie beim eingeschalteten Gerät nicht in oder an den Scherkopf!
• Für einwandfreien Betrieb muss der Scherkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden.

Aufladen der eingebauten Batterie

- Um die maximale Leistung der Batterie beizubehalten, ist es ratsam die Batterien vor dem ersten Gebrauch (oder wenn sie längere Zeit nicht benutzt wurden) ca. 3 Stunden lang aufzuladen.
• Die Micro-USB Ladebuchse zum Aufladen des Akkus befindet sich an der Geräteunterseite.
• Beim Ladevorgang leuchtet die Ladekontrollleuchte. Diese erlischt sobald der Akku vollständig geladen ist.
• Verwenden Sie ausschließlich die originale Batterie oder baugleiche NiMH Batterien.

Lieferumfang

- 1 Motorgehäuse
2 Scherkopf für normale Schur
3 Scherkopf für Detailschur
4 Scherkopf für Kleinstschur
5 Krallenschleiferaufsatz
6 Aufsteckkämme
7 Öl
8 Reinigungsbürste
9 USB-Kabel



Bedienung

- Ein- und Ausschalten: Um das Gerät ein- oder auszuschalten, betätigen Sie den Knopf auf der Vorderseite des Gerätes.
• Wechseln der Aufsätze: Sie können beliebig zwischen den Aufsätzen (Normal, Detail, Klein, Schleifstein) wechseln. Dazu einfach den gewünschten Aufsatz auf das Motorgehäuse stecken bis ein „Click“ Geräusch zu hören ist. Zum Entfernen des Aufsatz diesen in entgegengesetzter Richtung vom Motorgehäuse ziehen.
• Nutzung des Kammbelählers: Setzen Sie den Kammaufsatz (3/6mm und 9/12mm für Normalen Scherkopf, 2mm für Detail- und Kleinstscherkopf) auf den Scherkopf und achten Sie darauf, dass er seitlich einrastet.
• Reinigen des Scherkopfes: Reinigen Sie die Scherköpfe sowie den Schleifstein nach jedem Gebrauch mit der mitgelieferten Reinigungsbürste. Beim normalen Scherkopf lässt sich das Schermesser zusätzlich entfernen. Drücken Sie dazu auf die Mitte des Schermessers um dieses zu entfernen. Entfernen Sie die darunterliegenden Haare mit dem Reinigungspinsel.
• Ölen des Scherkopfes: Um die gute Schneidleistung der Scherköpfe möglichst lange zu erhalten, muss der Scherkopf regelmäßig, zumindest aber nach jeder Benutzung geölt werden. Ölen Sie die Stellen, wo sich der obere und untere Teil des Scherkopfs berühren. Sollte die Scherleistung merklich nachlassen oder die Temperatur am Scherkopf zu hoch sein, muss sofort geölt werden.
• Gewöhnen Sie Ihr Tier im Vorfeld an das Produkt und die Lautstärke
• Benutzen Sie je nach Krallenlänge eine der beiden Öffnungen an der Schutzkappe. Die kleine Öffnung für kurze Krallen und die große Öffnung für lange Krallen.
• Halten Sie den Krallenschleifer im 45° Winkel zur Kralle und schleifen Sie die Kralle zu einer runden Form
• Schleifen Sie die Krallen nicht zu kurz um Verletzungen an der Pfote zu vermeiden. In den Krallen befinden Sie Blutbahnen welche ggf. verletzt werden könnten. Bitte kontaktieren Sie bei Verletzungen einen Tierarzt!

Lagerung & Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem leicht feuchten Tuch.
• Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
• Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort

Technische Daten

Table with 4 columns: Parameter, Value 1, Value 2, Value 3. Includes rows for Spannung, Hubzahl, Akkutechnologie, Akkukapazität, and Akkulaufzeit.



CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Albert Kerbl GmbH
Kerbl Austria Handels GmbH
Kerbl France Sarl
Kerbl UK Limited

Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany Tel. +49 8086 933 - 100 Fax +49 8086 933 - 500 E-Mail info@kerbl.de www.kerbl.de
Wirtschaftspark 1 9130 Poggersdorf Tel. +43 4224 81555 Fax. +43 4224 81555-629 E-Mail order@kerbl-austria.at www.kerbl-austria.at
3 rue Henri Roubay, B.P 46 Soutz 68501 Guebwiller Cedex, France Tel. +33 3 89 62 15 00 Fax +33 3 89 83 04 46 E-Mail info@kerbl-france.com www.kerbl-france.com
8 Lands End Way Oakham, Rutland LE15 6RF UK Phone +44 01572 722558 Fax +44 01572 757614 E-Mail enquiries@kerbl.co.uk www.kerbl.co.uk



#80078

Consignes de sécurité

- ATTENTION! Lisez impérativement toutes les instructions. Toute erreur dans le respect des instructions ci-dessous peut provoquer un coup électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez le présent mode d'emploi afin que vous puissiez le consulter ultérieurement! Ne remettez le produit à d'autres personnes qu'avec le mode d'emploi.
• Le boîtier du produit peut chauffer considérablement au cours du fonctionnement. Veillez à garantir une ventilation suffisante du produit permettant d'évacuer la chaleur.
• Vérifiez l'absence d'endommagements du produit avant de l'utiliser pour la première fois.
• Tout défaut ou dommage doit être éliminé dans l'immédiat afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité.
• Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur le produit.
• Risque d'électrocution! Il est strictement interdit de charger l'appareil dans la baignoire, dans la douche ou au-dessus d'un lavabo / évier ou d'un autre récipient rempli.
• Vérifiez régulièrement l'absence d'endommagement du câble de recharge. Remplacez un câble de recharge endommagé par un câble de recharge d'origine du fabricant.
• Effectuez la recharge uniquement dans des locaux secs et protégés. Tenez les enfants à l'écart pendant la recharge. Surveillez la recharge. Ne laissez pas le chargeur branché toute la nuit.
• Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le câble de recharge fourni et un bloc d'alimentation approprié. Le bloc d'alimentation doit être conçu pour au moins 1 ampère et la tension de sortie (très basse tension de sécurité ou TBS) devrait correspondre au marquage sur l'appareil.
• N'utilisez pas le port USB d'un ordinateur pour la recharge.
• Patientez jusqu'à la pleine charge de la batterie avant d'arrêter la recharge.
• Arrêtez la recharge après 18 heures, même si la batterie n'est pas complètement rechargée. La batterie est défectueuse s'il s'avère impossible de la recharger à pleine charge.
• N'exposez pas la batterie à une température excessive, aux rayons du soleil ou à des flammes !
• Arrêtez immédiatement la recharge si vous constatez un échauffement excessif de la batterie.
• La tête de coupe peut chauffer en cas d'utilisation prolongée !
• Ne touchez pas la tête de coupe tant que l'appareil est allumé !
• Un fonctionnement impeccable de l'appareil pose pour condition de nettoyer et d'huiler la tête de coupe régulièrement.

Chargement de la batterie intégrée

- Pour maintenir la puissance maximale de la batterie, il est recommandé de la charger pendant environ 3 heures avant la première utilisation (ou après une longue période de stockage).
• La prise micro-USB pour la recharge de la batterie se trouve sur la face inférieure de l'appareil.
• Le témoin de charge lumineux brille pendant toute la durée du chargement. Le témoin s'éteint dès que la batterie est complètement chargée.
• Utilisez uniquement la batterie d'origine ou des batteries NiMH de type identique.

Pièces fournies

- 1 Boîtier du moteur
2 Tête de coupe pour tonte normale
3 Tête de coupe pour tonte de précision
4 Tête de coupe pour tonte de petites zones
5 Embout pour meuler les griffes
6 Sabots
7 Huile
8 Brosse de nettoyage
9 Câble USB



Utilisation

- Branchement et débranchement : Pour brancher et débrancher l'appareil, vous devez actionner le bouton sur le devant de l'appareil.
• Branchement des embouts : Vous pouvez remplacer un embout (normal, précision, petites zones, meuleuse) par un autre comme bon vous semble. Pour ce faire, il suffit d'emboîter l'embout souhaité sur le boîtier du moteur jusqu'à ce qu'un « clic » soit audible. Pour retirer l'embout, tournez-le dans le sens opposé au boîtier du moteur.
• Utilisation des sabots de coupe : Placez le sabot de coupe (3/6 mm et 9/12 mm pour la tonte normale, 2 mm pour la tonte de précision et les petites zones) sur la tête de coupe et assurez-vous qu'il a pris l'encoche correctement sur le côté.
• Nettoyage de la tête de coupe : Nettoyez les têtes de coupe ainsi que la meuleuse après chaque utilisation avec la brosse de nettoyage fournie. La lame de la tête de coupe normale est amovible. Pour l'enlever, appuyez sur le milieu de la lame. Éliminez les poils accumulés dessous à l'aide de la brosse de nettoyage.
• Huilage de la tête de coupe : Afin de conserver la performance de coupe le plus longtemps possible, il faut huiler la tête de coupe régulièrement, cependant au moins après chaque utilisation. Huilez les emplacements de contact entre la partie supérieure et inférieure de la tête de coupe. En cas de baisse notable de la performance de coupe ou d'une température trop élevée de la tête de coupe, vous devez huiler la tête de coupe immédiatement.
• Habituez votre animal à l'avance au produit et à son niveau sonore.
• Utilisez l'une des deux fentes dans l'embout de protection en fonction de la longueur des griffes. La petite fente est destinée aux griffes courtes et la grande fente aux griffes longues.
• Maintenez la meuleuse à griffes dans un angle de 45° par rapport à la griffe et meulez la griffe en lui donnant une forme arrondie.
• Ne meulez pas les griffes de trop près afin d'éviter de blesser la patte. Les griffes contiennent des vaisseaux sanguins que vous pourriez blesser. Veuillez contacter un vétérinaire en cas de blessures !

Conservation & nettoyage

- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humide.
• N'utilisez pas de produit nettoyant agressif.
• Conservez le produit dans un endroit sec.

Caractéristiques techniques

Table with 4 columns: Parameter, Value 1, Value 2, Value 3. Includes rows for Tension, Nombre d'oscillations, Type de batterie, Capacité de batterie, and Autonomie.



Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

(EN) Operating Instructions - Battery-Powered Multi-Trimmer (#80078)

Safety instructions

- IMPORTANT!** All instructions must be read. Failure to comply with the instructions below may cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep these instructions handy for future reference! Only pass on the product to other people with the instructions for use.
 - The product's housing can become hot during operation. Ensure adequate ventilation of the product to dissipate the heat.
 - Check the product for damage before using it for the first time.

- Any defects or damage must be resolved immediately to ensure safe operation.
- Disconnect the power supply before working on the product.
- Danger of an electric shock! The device must never be charged while in the bath, shower, over a filled washbasin / other container.
- At regular intervals, check the charge cable for damage. If damaged, replace the charge cable with the original charge cable from the manufacturer.
- Carry out the charging process only in dry and protected spaces. Keep children away from the charging process. Supervise the charging process. Do not leave the charger plugged in overnight.
- To charge the battery, only use the charging cable supplied and a suitable power pack. The power pack must be designed for at least 1 A and should correspond to the SELV output voltage as marked on the device.
- Do not use the USB output on the computer for charging.
- Only end the charging process when the battery is full.
- End the charging process after 18 hours if the battery is still not full. The battery is faulty if it can no longer be fully charged.
- Do not expose the battery to excessive temperatures, sunlight or fire!
- Immediately interrupt charging if you notice the battery is heating up excessively.
- The cutter head can become hot after prolonged use!
- Never touch or reach into the cutter head when the device is switched on!
- The cutter head must be cleaned on a regular basis and oiled at the corresponding locations to ensure problem-free operation.

Charging the built-in battery

- To preserve the battery's maximum power, it is advisable to charge the battery for around 3 hours before using it for the first time (or if it has not been used for a prolonged period).
- The micro USB charging socket for charging the battery is on the underside of the device.
- The charging pilot light illuminates during the charging process. This goes out when the battery is fully charged.
- Only use the original battery or identical NiMH batteries.

Scope of delivery

- Motor housing
- Cutter head for normal cut
- Cutter head for detailed cut
- Cutter head for small cut
- Nail file attachment
- Clip-on combs
- Oil
- Cleaning brush
- USB cable

Operation

- Switching on and off: to switch the device on or off, press the button on the front of the device.
- Changing the attachments: you can switch at will between the attachments (normal, detail, small, sharpening stone). To do this, simply push the desired attachment onto the motor housing until a "click" sound is heard. To remove the attachment, pull it in the opposite direction off the motor housing.
- Using the comb accessory: place the comb attachment (3/6 mm and 9/12 mm for normal cutter head, 2 mm for detail and small cutter head) on the cutter head and ensure that it locks into place on the side.
- Cleaning the cutter head: clean the cutter heads and the sharpening stone after each use with the cleaning brush supplied. With the normal cutter head, the shearing blade can also be removed. To do this, press in the centre of the shearing blade to remove it. Remove the hair underneath with the cleaning brush.
- Oiling the cutter head: to maintain good cutting performance for the cutter head for as long as possible, the cutter head must be oiled regularly, and at least after each use. Oil the locations where the upper and lower part of the cutter head touch. The device must be oiled immediately when the cutting performance diminishes noticeably or the temperature of the cutter head seems too high.
- Accustom your animal to the product and its volume in advance.
- Depending on the length of the nail, use one of the two openings on the safety cap. The small opening for short nails and the large opening for long nails.
- Hold the nail file at a 45° angle to the nail and file the nail into a round shape.
- Do not file the nails too short in order to avoid injuring the paw. The nails contain blood vessels which can be injured. If you cause an injury, please contact a vet!

Storage & cleaning

- Clean the product housing with a slightly damp cloth.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Store the product in a dry place.

Technical data	
Voltage	5 V DC
Strokes	approx. 5,500 strokes/min
Battery technology	NiMH
Battery capacity	600 mAh
Battery run time	90 min
Battery charge time	3 h
Cutting width	32 mm / 20 mm / 8 mm
Cutting height	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Weight	120 g
Protection class	IPX7

The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.



CE/UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the releant UK legislation.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

(PL) Instrukcja obsługi akumulatorowego trymera wielofunkcyjnego (#80078)

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki. Błędy związane z przestrzeganiem wymienionych poniżej wskazówek mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub powaznych obrażeń. Wskazówki należy zachować w celu skorzystania z nich w przyszłości! Produkt przekazywać kolejnym osobom tylko łącznie z instrukcją obsługi.
 - Obudowa produktu może bardzo rozgrzewać się podczas pracy. Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu w celu odprowadzenia ciepła.
 - Przed uruchomieniem skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń.
 - Wszystkie błędy lub uszkodzenia usuwać niezwłocznie, aby zapewnić bezpieczną pracę.
 - Przewać dopycha prądu przed rozpoczęciem prac związanych z produktem.
 - Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie ładować urządzenia w wannie, pod prysznicem, nad napełnioną umywalką / innym naczyniem.
 - Należy regularnie sprawdzać przewód do ładowania pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń przewód do ładowania musi zostać wymieniony na oryginalny przewód do ładowania producenta.
 - Procedurę ładowania wykonywać tylko w suchych i zabezpieczonych pomieszczeniach. Dzieci muszą trzymać się z daleka podczas procedury ładowania. Proces ładowania należy nadzorować. Nie zostawiać ładowarki w gnieździe na noc.
 - Do ładowania akumulatora używać tylko dołączonego przewodu do ładowania oraz dopasowanego zasilacza. Zasilacz musi być zaprojektowany do natężenia prądu przynajmniej 1 A i musi być zgodny z napięciem wyższym SELV zgodnie z oznakowaniem na urządzeniu.
 - W celu ładowania nie należy używać gniazda USB w komputerze.
 - Procedurę ładowania kończyć dopiero, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
 - Procedurę ładowania zakończyć po 18 godzinach, jeżeli akumulator nie jest jeszcze w pełni naładowany. Akumulator jest uszkodzony, jeżeli nie można go już w pełni naładować.
 - Nie wystawiać akumulatora na działanie nadmiernej temperatury, promieniowania słonecznego lub ognia!
 - W przypadku stwierdzenia nadmiernego nagrzewania się akumulatora należy natychmiast przerwać ładowanie.
 - Po długotrwałym użyciu głowica tnąca może być gorąca!
 - Nie dotykać głowicy tnącej ani nie wkładać do niej palców, gdy urządzenie jest włączone!
 - Abby zapewnić bezawaryjną pracę, należy regularnie czyścić głowicę tnącą i natuszczać ją w odpowiednich miejscach.

Ładowanie wbudowanych baterii

- Aby zachować maksymalną moc baterii, zaleca się ładować baterie przez ok. 3 godziny przed pierwszym użyciem (lub jeżeli nie były używane przez dłuższy czas).
- Gniazdo ładowania microUSB do ładowania akumulatora znajduje się na spodzie urządzenia.
- Podczas procedury ładowania świeci się kontrolka naładowania. Kontrolka gaśnie dopiero po całkowitym naładowaniu akumulatora.
- Należy używać wyłącznie baterii oryginalnych lub identycznych pod kątem budowy baterii niklowo-metalowo-wodorkowych (NiMH).

Zakres dostawy

- Obudowa silnika
- Głowica tnąca do normalnego strzyżenia
- Głowica tnąca do dokładnego strzyżenia
- Głowica tnąca do minimalnego strzyżenia
- Nasadka do szlifowania pazurów
- Nakładane gzebienie
- Olje
- Szczotka do czyszczenia
- Kabel USB

Obsługa

- Włączanie i wyłączanie: Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk na przedniej stronie urządzenia.
- Wymiana nasadek: Nasadki można dowolnie wymieniać (normalna, szczegółowa, mała, kamień szlifierski). W tym celu wsunąć wybraną nasadkę na obudowę silnika, aż będzie słychać kliknięcie. W celu zdjęcia nasadki pociągnąć ją w kierunku przeciwnym od obudowy silnika.
- Użycie gzebienia: Należy używać gzebieniową (3/6 mm i 9/12 mm do normalnego strzyżenia, 2 mm do szczegółowego i minimalnego strzyżenia) na głowicę tnącą i zwrócić uwagę na to, by zatrzasnęła się w zoku.
- Czyszczenie głowicy tnącej: Głowicę tnącą oraz kamień szlifierski należy czyścić po każdym użyciu przy pomocy dołączonej szczotki do czyszczenia. W normalnej głowicy tnącej można dodatkowo zdemontować nożyk tnący. W tym celu nacisnąć na środku nożyka, aby go wyjąć. Usunąć znajdującą się pod nim sierszczą za pomocą pedzla do czyszczenia.
- Smarowanie głowicy olejem: Aby jak najdłużej zachować dobrą wydajność strzyżenia głowic tnących, należy regularnie smarować głowicę tnącą olejem, nie rzadziej jednak niż po każdym użyciu. Nasmarować olejem miejsca, w których styka się góra i dolna części głowicy tnącej. Jeżeli wydajność strzyżenia ulegnie znacznemu pogorszeniu lub temperatura głowicy tnącej będzie zbyt wysoka, należy natychmiast nasmarować olejem głowicę tnącą.
- Należy zacząć od przywycieczania zwierzęcia do hałasu.
- W zależności od długości pazurów używać jednego z dwóch otworów na zatyczce ochronnej. Mały otwór do krótkich pazurów, a duży otwór do długich pazurów.
- Trzymać szliferkę do pazurów pod kątem 45° do pazura i szlifować pazur, nadając mu okrągły kształt.
- Nie szlifować pazurów zbyt krótko, aby uniknąć urazów łapy. W pazurach znajdują się łożyska krwi, które można uszkodzić. W przypadku urazu proszę skontaktować się z weterynarzem!

Przechowywanie i czyszczenie

- Obudowie produktu należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu.

Dane techniczne

Napięcie	5 V DC
Prędkość skokowa	ok. 5500 skoków/min
Technologia akumulatora	NiMH
Pojemność akumulatora	600 mAh
Czas pracy akumulatora	90 min
Czas ładowania akumulatora	3 h
Szerokość strzyżenia	32 mm / 20 mm / 8 mm
Wysokość strzyżenia	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Waga	120 g
Stopień ochrony IP	IPX7



Deklaracja zgodności CE

Niniejszym firma Albert KERBL GmbH oświadcza, że produkt/urządzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiada podstawowym wymagom oraz pozostajeł, właściwym wytycznymi i dyrektywom. Znak CE poświadcza spełnienie wymogów dyrektyw Unii Europejskiej.

Złom elektroniczny

Prawidłowa utylizacja urządzenia oraz jego prawidłowe funkcjonowanie należy do właściciela użytkującego. Przestrzegając obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie może być użytkowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczące używanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie należy przekazać do gminnych punktów zbiorczych względnie punktów zbioru surowców wtórnych lub też zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących usługę przyjmowania zużytych urządzeń. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska naturalnego oraz zapobiega możliwości powstania szkodliwych skutków dotyczących człowieka i środowiska naturalnego.



(CZ) Návod k obsluze akumulatorového multifunkčního zastrihovače (#80078)

Bezpečnostní pokyny

- Pozor!** Je nutné si přečíst všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití! Výrobek předejte dalším osobám pouze společně s návodem k obsluze.
 - Kryt výrobku se může během provozu zahřívat. Zajistěte dostatečné větrání výrobku k odvedení tepla.

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda není poškozen.
- Jakékoliv chyby nebo poškození musí být okamžitě odstraněny, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- Před jakoukoliv prací na výrobku odpojte přívod proudu.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Přístroj nikdy nenabíjejte ve vaně, ve sprše, nad naplněným umývadlem / jinou nádobou.
- Pravidelně kontrolujte, zda nabíjecí kabel není poškozený. Pokud je nabíjecí kabel poškozený, musí být vyměněn za originální nabíjecí kabel výrobce.
- Proces nabíjení provádějte pouze v suchých a chráněných místnostech. Během nabíjení držte děti v bezpečné vzdálenosti. Proces nabíjení kontrolujte. Nabíječku nenechávejte zapojenou přes noc.
- K nabíjení akumulatoru používejte pouze dodaný nabíjecí kabel a vhodný napájecí zdroj. Napájecí zdroj musí být dimenzován alespoň na 1 A a měl by odpovídat výstupnímu napětí SELV, jak je vyznačeno na přístroji.
- K nabíjení nepoužívejte vstup USB počítače.
- Nabíjení nepřerušujte, dokud akumulator nebude plně nabitý.
- Proces nabíjení ukončete po 18 hodinách, pokud akumulator ještě není zcela nabitý. Akumulator je vadný, pokud jej již nelze plně dobit.
- Baterii nevystavujte působení nadměrných teplot, slunečního záření nebo ohně!
- Nabíjení okamžitě přerušete, jestliže zjistíte nadměrné zahřívání baterie.
- Po delším používání může být střížná hlava horká.
- Když je přístroj zapnutý, nesahejte do střížné hlavy ani na nil
- Pro bezvadný provoz je třeba střížnou hlavu pravidelně čistit a na příslušných místech promazávat.

Nabíjení vestavěné baterie

- Pro zachování maximálního výkonu baterie je vhodné ji před prvním použitím (nebo pokud nebyla delší dobu používána) nabíjet přibližně 3 hodín.
- Nabíjecí port micro USB pro nabíjení akumulatoru se nachází na spodní straně přístroje.
- Během nabíjení se rozsvítí kontrolka nabíjení. Ta zhasne, jakmile je akumulator zcela nabitý.
- Používejte pouze originální baterie nebo NiMH baterie stejné konstrukce.

Rozsah dodávky

- kryt motoru
- střížná hlava pro normální stříhání
- střížná hlava pro detailní stříhání
- střížná hlava pro mini stříhání
- nástavec brusky na drápky
- nasátavec hřebeny
- olej
- čističí kartáče
- USB kabel

Ovládání

- Zapnutí a vypnutí: Chcete-li přístroj zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko na přední straně přístroje.
- Výměna nástavců: Podle potřeby můžete nástavec měnit (Normální, Detail, Malý, Brusný kámen). Za tímto účelem jednoduše nasadíte požadovaný nástavec na kryt motoru tak, aby bylo slyšet „cvaknutí“. Chcete-li nástavec sejmout, tahnete za něj v opačném směru od krytu motoru.
- Použití hřebenevých příslušenství: Nasadíte hřebenevý nástavec (3/6 mm a 9/12 mm pro normální střížnou hlavu, 2 mm pro detailní a mini střížnou hlavu) na střížnou hlavu a ujistěte se, že na boku zapadl na své místo.
- Čištění střížné hlavy: Po každém použití vyčistěte střížné hlavy i brusný kámen přiloženým čisticím kartáčem. U normální střížné hlavy lze vymout i stříhací nůž. Za tímto účelem stiskněte střed stříhacího nože a vymaňte jej. Pomoc čisticího kartáče odstraňte chlupy pod nožem.
- Mazaní střížné hlavy olejem: Aby si střížná hlava udržela do nejdle dobrý střížný výkon, je třeba je pravidelně nebo alespoň po každém použití namažat olejem. Naolejete místa, kde se dotýkají horní a dolní části střížné hlavy. Pokud se střížný výkon zřetelně snížil nebo je teplota na střížné hlavě příliš vysoká, hlava se musí ihned namažat olejem.
- Zvíře na výrobek a jeho hlasiost navykejte předem
- Podle délky drápek použijte jeden ze dvou otvorů na ochranné krytce. Malý otvor pro krátké drápky a velký otvor pro dlouhé drápky.
- Brusku na drápky držte pod úhlem 45° k drápku a bruste do kulatého tvaru.
- Drápky brušením příliš nezkracujte, aby nedošlo k poranění lapy. V drápcích se nacházejí cévy, které by mohly být případně poraněny. V případě poranění kontaktujte veterináře!

Uskladnění a čištění

- Kryt výrobku očistěte mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek skladujte na suchém místě.

Technické údaje	
Napětí	5 V DC
Počet zdvihů	cca 5 500 zdvihů/min
Technologie akumulatoru	NiMH
Kapacita akumulatoru	600 mAh
Výdrž akumulatoru	90 min
Doba nabíjení akumulatoru	3 h
Šířka stříhu	32 mm / 20 mm / 8 mm
Střížná výška	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Hmotnost	120 g
Stupeň krytí	IPX7



Prohlášení ES o shodě

Tímto společností Albert KERBL GmbH prohlašuje, že výrobek/přístroj popisovaný v tomto návodu je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními a směrnicemi. Značka CE označuje splnění směrníc Evropské unie.



Elektrický odpad

Náležitým způsobem provedená likvidace přístroje po ukončení jeho funkčního uplatnění je povinností provozovatele. Dodržuje příslušné předpisy své země. Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických starých přístrojů tento přístroj bezplatně ořízají na komunálních sběrných místech, popř. ve sběrných druhotných surovin, nebo ho lze vrátit odborným prostředím, kteří nabízejí servis přijetí těchto přístrojů. Náležitým způsobem provedená likvidace napomáhá ochraně životního prostředí a zamezuje možným škodlivým účinkům na člověka a okolní prostředí.



(NL) Gebruikshandleiding accu-multitrimmer (#80078)

Veiligheidsinstructies

LET OPM! U dient alle instructies door te lezen. Een niet-naleving van de hierna genoemde instructies kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden. Bewaar deze instructies voor latere referentie! Geef het product alleen met de gebruikshandleiding aan anderen door.

- De behuizing van het product kan tijdens het gebruik heet worden. Zorg voor voldoende ventilatie van het product voor de afvoer van warmte.
- Controleer het product voor de ingebruikname op eventuele schade.
- Alle gebreken of beschadigingen moeten onmiddellijk worden verholpen om een veilig gebruik te kunnen waarborgen.
- Onderbreek de stroomvoorziening, voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert.
- Risico op een elektrische schok! Het apparaat mag nooit in bad, de douche, boven een met water gevulde wastafel / overig reservoir worden opgeladen.
- Controleer de laadkabel regelmatig op beschadigingen. Ingeval van beschadigingen moet de laadkabel door een originele laadkabel van de fabrikant worden vervangen.
- Laad het product alleen in droge en beschermde ruimten op. Houd kinderen tijdens het laden uit de buurt van het product. Houd het laadproces in de gaten. Laat de oplader niet een nacht lang aangesloten op het lichtnet.
- Gebruik voor het opladen van de accu alleen de meegeleverde laadkabel en een bijpassende netvoeding. De netvoeding moet voor minimaal 1 A geschikt zijn en dient overeen te komen met de uitgangsspanning SELV conform de aanduiding op het apparaat.
- Gebruik niet de USB-uitgang van de computer voor het opladen.
- Beëindig het laadproces pas als de accu volledig is opgeladen.
- Beëindig het laadproces na 18 uur als de accu nog niet vol is. De accu is defect als hij niet meer volledig kan worden opgeladen.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen, zoninstraling of vuur!
- Onderbreek het laadproces onmiddellijk als u een overmatige opwarming van de accu opmerkt.
- Na langdurig gebruik kan de scheerkop heet worden!
- Grijp niet in de scheerkop en raak deze niet aan als het apparaat is ingeschakeld!
- Voor een correcte werking moet de scheerkop regelmatig worden gereinigd en op de betreffende plaatsen worden gesmeerd.

Opladen van de ingebouwde accu

- Om het maximale vermogen van de accu te kunnen behouden, raden wij u aan om de accu voor het eerste gebruik (of als deze gedurende langere tijd niet is gebruikt) ca. 3 uur op te laden.
- De micro-USB-aansluiting voor het opladen van de accu zit aan de onderkant van het apparaat.
- Tijdens het opladen brandt het indicatielampje voor het laadproces. Het lampje dooft zodra de accu volledig is opgeladen.
- Gebruik uitsluitend de originele accu of soortgelijke NiMH accu's.

Omvang van de levering

- Motorbehuizing
- Scheerkop voor normaal scheren
- Scheerkop voor gedetailleerd scheren
- Scheerkop voor kleine stukken
- Nagelijperopzetstuk
- Opzetkammen
- Olie
- Reinigingsborstel
- USB-kabel

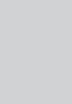
Bediening



- In- en uitschakelen: Om het apparaat in- of uit te schakelen, drukt u op de knop aan de voorkant van het apparaat.
- Vervangen van opzetstukken: U kunt naar wens wisselen tussen de opzetstukken (normaal, detail, klein, slijpsteen). Steek hiervoor gewoon het gewenste opzetstuk op de motorbehuizing totdat u een "klik"-geluid hoort. Als u het opzetstuk wilt verwijderen, trekt u het in tegenovergestelde richting van de motorbehuizing.
- Gebruik van de kammen: Plaats de opzetkam (3/6 mm en 9/12 mm voor de normale scheerkop, 2 mm voor gedetailleerd scheren en kleine stukken) op de scheerkop en zorg ervoor dat deze aan de zijkant vastklikt.
- Reinigen van de scheerkop: Reinig de scheerkoppen en de slijpsteen na elk gebruik met de meegeleverde reinigingsborstel. Bij de normale scheerkop kan het scheermes ook worden verwijderd. Duw hiervoor op het midden van het schermes om het te verwijderen. Verwijder de onderliggende haren met het reinigingspensel.
- Smeren van de scheerkop: Om de optimale slijpreefstatus van de scheerkoppen zo lang mogelijk te behouden, moet de scheerkop regelmatig maar minimaal na elk gebruik worden gesmeerd. Smeer de plaatsen waar het bovenste en onderste deel van de scheerkop elkaar raken. Wanneer de scheerprestaties duidelijk minder worden of de temperatuur van de scheerkop te hoog wordt, moet u direct smeren.
- Laat uw dier vooraf aan het product en het geluid wennen.
- Gebruik afhankelijk van de nagellengte een van de twee openingen bij de beschermkap. De kleine opening voor korte nagels en de grote opening voor lange nagels.
- Houd de nagelijper in een hoek van 45° ten opzichte van de nagel en slijp de nagel tot een ronde vorm.
- Slijp de nagel niet te kort om letsel aan de poot te voorkomen. In de nagel lopen bloedvaten die eventueel kunnen worden beschadigd. Neem bij letsel contact op met een dierenarts!

Opslag & reiniging

- Reinig de behuizing van het product met een licht vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Bewaar het product op een droge plaats.

Spanning	5 V DC
Aantal snijbewegingen	ca. 5.500 snijbewegingen/min
Accutechnologie	NiMH
Accuvermogen	600 mAh
Accuooltijd	90 min
Acculaadtijd	3 h
Scheerbreedte	32 mm / 20 mm / 8 mm
Scheerhoogte	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Gewicht	120 g
Beschermingsklasse	IPX7

	
CE-conformiteitsverklaring	
Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.	

	
Elektrisch afval	
De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huishoud worden weggeworfd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugname-service aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.	
	

(IT) Istruzioni per l'uso multi trimmer a batteria (#80078)

Avvertenze di sicurezza

- ATTENZIONE!** Leggere tutte le istruzioni. Eventuali errori nell’osservanza delle istruzioni riportate qui di seguito possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare con cura queste istruzioni per successive consultazioni! Consegnare il prodotto ad altre persone solo unitamente alle istruzioni per l’uso.
- Il corpo esterno del prodotto può riscaldarsi notevolmente durante l’uso. Garantire una ventilazione sufficiente del prodotto per l’evacuazione del calore.
 - Prima della messa in funzione controllare che il prodotto non sia danneggiato.
 - Eventuali errori o danneggiamenti devono essere immediatamente eliminati per garantire un funzionamento sicuro.
 - Interrompere l'alimentazione elettrica prima di eseguire lavori sul prodotto.
 - Pericolo di scosse elettriche! L'apparecchio non deve essere caricato nella vasca da bagno, sotto la doccia o sopra un lavabo / un altro recipiente pieno.
 - Controllare regolarmente l'integrità del cavo di carica. In caso di danneggiamento il cavo di carica deve essere sostituito con il cavo di carica originale del produttore.
 - Eseguire l'operazione di carica solo in ambienti asciutti e protetti. Tenere lontani i bambini durante l'operazione di carica. Sorvegliare l'operazione di carica. Non lasciare i caricabatterie collegato durante la notte.
 - Per la ricarica della batteria utilizzare solo il cavo di carica fornito e un alimentatore adatto. L'alimentatore deve essere progettato per almeno 1A e la tensione di uscita SELV deve corrispondere a quella indicata sull'apparecchio.
 - Per la ricarica non utilizzare l'uscita USB del computer.
 - Terminare la ricarica solo quando la batteria è completamente carica.
 - Se la batteria non è ancora completamente carica, terminare la ricarica dopo 18 ore . Se la batteria non può più essere ricaricata completa-mente significa che è difettosa.
 - Non esporre la batteria a temperature eccessive, fiamme o raggi solari!
 - Interrompere immediatamente la carica se si riscontra un riscaldamento eccessivo della batteria.
 - Dopo un uso prolungato la testina può surriscaldarsi!
 - Non toccare la testina né introdurlvi le mani quando l'apparecchio è acceso!
 - Per un corretto funzionamento la testina deve essere pulita regolarmente e oliata nei punti corrispondenti.

Caricamento della batteria incorporata

- Per mantenere la massima capacità della batteria, è consigliabile eseguire una carica di circa 3 ore prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta (o se non è stato usato per molto tempo).
- La porta Micro-USB per la ricarica della batteria si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Durante la ricarica si accende l'apposita spia di controllo. La spia si spegne non appena la batteria è completamente carica.
- Utilizzare esclusivamente la batteria originale o batterie NiMH dello stesso tipo.

Dotazione

- Corpo motore
- Testina per taglio normale
- Testina per taglio di precisione
- Testina per taglio di piccolissime superfici
- Accessorio per l'imatura unghie
- Pettini a innesto
- Olio
- Spazzola per la pulizia
- Cavo USB

Uso

- Accensione e spegnimento: Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il pulsante sul lato anteriore dello steso.
- Sostituzione degli accessori: È possibile alternare gli accessori a proprio piacimento (taglio normale, di precisione, di piccolissime superfici, pietra abrasiva). A tale scopo, è sufficiente applicare l'accessorio desiderato sul corpo motore fino a udire un "clic". Per rimuovere l'accessorio, tirarlo nel senso opposto per staccarlo dal corpo motore.
- Utilizzo dell'accessorio a peltine: Applicare l'accessorio a pettine (3/6 mm e 9/12 mm per testina normale, 2 mm per testina di precisione e per piccolissime superfici) sulla testina e accertarsi che si innesti lateralmente.
- Pulizia della testina: Pulire le testine e la pietra abrasiva dopo ogni utilizzo con la spazzola fornita. Nel caso della testina normale si può rimuovere anche la lama. A tale scopo, premere la parte centrale della lama per rimuoverla. Rimuovere i peli sottostanti con l'apposito pennello.
- Oliatura della testina: Per mantenere il più a lungo possibile una buona efficacia di taglio delle testine, ogni testina deve essere oliata regolarmente e comunque dopo ogni utilizzo. Oliare i punti di contatto tra la parte superiore e inferiore della testina. Se l'efficienza del taglio si riduce considerevolmente o la temperatura della testina risulta troppo elevata è necessario procedere immediatamente all'oliatura.
- Prima di iniziare, abituare l'animale al prodotto e al livello di rumorosità.
- A seconda della lunghezza delle unghie utilizzare una delle due aperture della calotta protettiva. L'apertura piccola serve per le unghie corte, quella grande per le unghie lunghe.
- Inclinare la fresa di 45° rispetto all'unghia e limarla per ottenere una forma circolare.
- Non accorare troppo le unghie per evitare lesioni alla zampa. Nelle unghie ci sono vasi sanguigni che potrebbero essere lesionati. In caso di lesioni contattare un veterinario!



Pulizia e conservazione

- Pulire il corpo esterno del prodotto con un panno leggermente umido. Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi.
- Riporre il prodotto in un luogo asciutto.

Dati tecnici

Tensione	5 V DC
Numero di corse	circa 5500 corse/min
Tecnologia della batteria	NiMH
Capacità della batteria	600 mAh
Durata utile della batteria	90 min
Tempo di carica della batteria	3 h
Larghezza di taglio	32 mm / 20 mm / 8 mm
Altezza di taglio	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Peso	120 g
Grado di protezione	IPX7

	
Dichiarazione di conformità CE	
La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni i direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.	

	
Rifiuti elettronici	
L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ipercussioni dannose su uomo e ambiente.	
	

(DA) Betjeningsvejledning akku-multitrimmer (#80078)

Sikkerhedsanvisninger

OBST! Læs alle anvisninger. Fejl i forbindelse med overholdelse af nedenstående anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar disse anvisninger, så du senere kan slå dem op. Videregiv kun produktet til andre sammen med betjeningsvejledningen.

- Produktets kabinet kan blive varmt under brugen. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring produktet, så varmen kan komme væk.
- Controller produktet for skader inden ibrugtagning.
- Alle fejl eller skader skal straks udbedres, så en sikker drift er garanteret.
- Alfbyrd strømløslørsen for du foretager nogen former for arbejde på produktet.
- Fare for elektrisk stød! Produktet må aldrig oplades i badekarret, bruseren, over en fyldt vaskekumme/anden beholder.
- Controllér jævnligt ladekabel for skader. Hvis ladekabel er blevet beskadiget, skal det udskiftes med et originalt ladekabel fra producenten.
- Oplad kun produktet i tørre og beskyttede rum. Hold børn væk fra produktet under opladningen. Overvåg opladningen. Lad ikke opladeren sidde i stikket om natten.
- Brug kun det medfølgende ladekabel og en passende strømforsyning til opladning af batteriet. Strømforsyningen skal som minimum være beregnet til 1A og skal svare til udgangsspændingen SELV i overensstemmelse med mærkningerne på produktet.
- Brug ikke USB-udgangen på en computer til opladningen.
- Afslut først opladningen, når batteriet er fuldt opladet.
- Afslut opladningen efter 18 timer, hvis batteriet endnu ikke er fuldt opladet. Batteriet er defekt, hvis det ikke kan lades helt op.
- Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer, direkte sollys eller åben ild!
- Afbyrd straks opladningen, hvis batteriet bliver meget varmt.
- Efter lang tids brug kan klippehovedet blive varmt!
- Grib ikke ind i eller tag fat i klippehovedet, når produktet er tændt!
- For upakelagelig drift skal klippehovedet rengøres jævnligt og smøres med olie på de relevante steder.

Opladning af det integrerede batteri

- For at bibeholde batteriets maksimale ydeevne, anbefales det at oplade batteriet i ca. 3 timer for den første brug (eller hvis det ikke har været i brug i længere tid).
- Mikro-USB-stikket til opladning af batteriet befinder sig på undersiden af produktet.
- Ved opladningen lyser ladekontrollampen. Denne slukker, så snart batteriet er fuldt opladet.
- Brug kun originale batterier eller tilsvarende NiMH-batterier.

Leverancens omfang

- Motorhus
- Klippehoved til normal klipping
- Klippehoved til detaljeret klipping
- Klippehoved til små klippinger
- Nagelijpåsæt
- Påsætningskamme
- Olie
- Reiningsborste
- USB-kabel

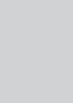
Betjening



- Tænde og slukke: Tryk på knappen på forsiden af produktet for at tænde eller slukke det.
- Udskiftning af påsætter: Der kan skiftes mellem påsætserne (normal, detaljeret, lille klipping, slibesten) efter behov. Den ønskede påsæt sættes på motorhuset, indtil der lyder et "klik". Påsæten fjernes ved at dreje i den modsatte retning på motorhuset.
- Brug af kamtilbehøret: Sæt kampåsæten (3/6 mm og 9/12 mm til normalt klippehoved, 2 mm til detaljeret og lille klipping) på klippehovedet og sørg for, at påsæten klikker fast i siden.
- Rengøring af klippehovedet: Rengør klippehovedet samt slibestenen med rengøringsborsten efter hver brug. Ved det normale klippehoved kan skærekanten også fjernes. Tryk på midten af klippekiven for at fjerne den. Fjern hårene under denne med rengøringspenslen.
- Smering af klippehovedet: For at opretholde en så god klippeeffekt af klippehovedet som muligt, skal klippehovedet smøres jævnligt, og som minimum efter hver brug. Smør de steder med olie, hvor klippehovedets øvre og nedre del rører hinanden. Hvis klippeydelsen forringes mærkbart eller temperaturen på klippehovedet er for høj, skal der straks smøres med olie.
- Væn dit dyr til produktet og lydstryken.
- Afhængigt af kloens længde skal du bruge en af de to åbninger på beskyttelse hættan. Den lille åbning til korte kloer og den store til lange kloer.
- Slib ikke kloerne for langt ned, da der erved er risiko for skader på poterne. I kloerne er der blodbaner, som kan blive beskadiget. Ved skader skal du kontakte dyrlægen!

Opbevaring og rengøring

- Rengør produktets kabinet med en let fugtig klud.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

Spænding	5 V DC
Slagtal	ca. 5.500 slag/min
Batteriteknologi	NiMH
Batterikapacitet	600 mAh
Batteridriftstid	90 min
Opladnings tid for batteri	3 h
Klippebredde	32 mm / 20 mm / 8 mm
Klippehøjde	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Vægt	120 g
Beskyttelsesklasse	IPX7

	
CE-overensstemmelseserklæring	
Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.	

	
Elektroskrot	
En hensigtsmæssig bortskaffelse af udstyret efter dets funktionalitet påhviler brugeren. Bemærk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor rammerne af EU's direktiv om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlings-service. En korrekt bortskaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelge virkninger for mennesker og miljø.	
	

(SV) Bruksanvisning, batteridreven multitrimmer (#80078)

Säkerhetsanvisningar

OBST! Samtliga instruktionerna måste läsas igenom. Om instruktionerna nedan inte följs kan det orsaka elektrisk stöt, brand och/eller allvariga skador. Förvara dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida referens! Se till att bruksanvisningen medföljer när du överlämnar produkten till andra personer.

- Produktnets hölje kan bli varmt under drift. Se till att produkten har tillräcklig ventilation för att avleda värmen.
- Kontrollera att produkten inte är skadad innan den tas i bruk.
- Eventuella fel eller skador måste åtgärdas omedelbart för att garantera säker drift.
- Koppla från strömforsörjningen innan något arbete utförs på produkten.
- Risk för elektrisk stöt! Enheten får aldrig laddas i badkaret, duschen eller vattenfyllt tvättställ/annat kärl.
- Kontrollera regelbundet att laddningskabeln inte är skadad. Vid skador måste laddningskabeln bytas ut mot en original-laddningskabel.
- Ladda endast i torra och skyddade utrymmen. Håll barn på avstånd under laddningsprocessen. Övervaka laddningsprocessen. Låt inte laddaren vara inkopplad över natten.
- Använd endast den medföljande laddningskabeln och en passerande nätenhet för att ladda batteriet. Nätenheten måste vara konstruerad för minst 1 A och motsvara SELV-utspänningsnivån som är markerad på enheten.
- Använd inte datorns USB-utgång för laddningen.
- Använd laddningen först när batteriet är fulladdat.
- Använd laddningen efter 18 timmar om batteriet ännu inte är fulladdat. Batteriet är defekt när det inte längre kan laddas upp fullt ut.
- Utsätt inte batteriet för extrema temperaturer, solinstrålning eller eld!
- Avbryt laddningen omedelbart om du upptäcker att batteriet är överhettat.
- Vid långvarig användning kan klipp huvudet bli varmt.
- Ta inte i klipp huvudet när enheten är påslagen.
- För att enheten ska fungera perfekt ska klipp huvudet rengöras regelbundet och oljas på lämpliga ställen.

Uppladdning av inbyggt batteri

- För att bibehålla maximal batterikapacitet är det lämpligt att ladda batterierna i ca 3 timmar innan de används för första gången (eller om de inte har använts på länge tid).
- Mikro-USB-laddningsporten för laddning av batteriet sitter på enhetens undersida.
- Under laddningsprocessen lyser kontrollampen för laddning. Den slöcknar så snart batteriet är fulladdat.
- Använd endast originalbatterier eller NiMH-batterier av samma typ.

Leveransomfattning

- Motorhölje
- Klipp huvud för normal klippning
- Klipp huvud för detaljklippning
- Klipp huvud för mini-klippning
- Tillbehör för kloslipning
- Tillbehörskammar
- Olja
- Rengöringsborste
- USB-kabel

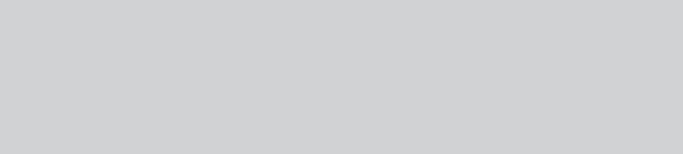
Manövrering

- Till- och fränkoppling: För att sätta på eller stänga av enheten trycker du på knappen på enhetens framsida.
- Byta tillbehör: Du kan växla valfritt mellan olika tillbehör (normal, detalj, liten, slipsten). För att göra det skjutur du helt enkelt på det önskade tillbehöret på motorhuset tills du hör ett klick ljud. För att ta bort tillbehöret drar du det i motsatt riktning från motorhuset.
- Användning av kamtillbehör: Placera kamtillbehöret (3/6 mm och 9/12 mm för normalt klipp huvud, 2 mm för detalj- och mini-klipp huvud) på klipp huvudet och se till att det klickar på plats på sidan.
- Rengöring av klipp huvudet: Rengör klipp huvudena och slipstenen efter varje användning med den medföljande rengöringsborsten. På det normala klipp huvudet kan klippbladet också tas bort. Tryck i mitten på klippbladet för att ta bort det. Borsta bort de underliggande håren med rengöringsborsten.
- Olja klipp huvudet: För att bibehålla klipp huvudenas goda kapacitet så länge som möjligt måste klipp huvudet oljas regelbundet, eller åtminstone efter varje användning. Olja de ställen där övre och nedre delen av klipp huvudet kommer i kontakt med varandra. Om klippresultatet märkbart försäras eller om temperaturen i klipp huvudet är för hög måste du olja in omedelbart.
- Växj djuret i förväg vid produkten och ljudvolymen.
- Använd en av de två öppningarna på skyddslocket beroende på klons längd. Den lilla öppningen för korta klor och den stora öppningen för långa klor.
- Håll kloslipen i 45 graders vinkel mot klon och slipa klon till en rund form.
- Slipa inte klorna för korta för att undvika skador på tassan. Det sitter blodkärl i klorna som i så fall kan skadas. Vid skador, kontakta en veterinär!

Förvaring och rengöring

- Rengör produktens hölje med en lätt fuktig trasa.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats.

Tekniska data	
Spänning	5 V DC
Slagfrekvens	ca 5 500 slag/min.
Batteriteknik	NiMH
Batterikapacitet	600 mAh
Batteriets användningstid	90 min
Batteriets laddningstid	3 tim
Klippbredd	32 mm / 20 mm / 8 mm
Klipphöjd	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Vikt	120 g
Kapslingsklass	IPX7



EG-försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkrar Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.

Elavfall
Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandera den på ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning.

Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoptorna. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningstatio-ner eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshanteringen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.



(FI) Käyttöohje - Akkutoiminen monitoimitrimeri (#80078)



HUOMIO! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia. Säilytä tämä käyttöohje myöhemmä tarvetta varten! Anna tuote muille ihmisille vain käyttöohjeen kanssa.
• Tuotteen kotelo voi kuumentua käytön aikana. Lämmön haihduttamiseksi varmistaa tuotteen riittävä tuuletus.
• Tarkista tuote ennen käyttöönottoa vaurioiden varalta.

- Turvallisen ohjeiden varmistamiseksi kaikki viat ja vauriot on korjattava välittömästi.
- Katkaise viransyöttö ennen kuin alat työskennellä tuotteen parissa.
- Sähköiskun vaara! Laitetta ei saa ladata kylpyammeessa, suihkussa, vedellä täytetyn pesualltaan eikä minkään muunkaan astian yläpuolella.
- Tarkasta latausjohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos latausjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan alkuperäisvaraosaan.
- Lataa vain kuivissa ja suojaetuissa tiloissa. Pidä lapset loitolla lataamisen aikana. Seuraa lataamisen etenemistä.
- Älä jätä laturia yksii kytkettyä verkkoon.
- Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua latausjohtoa ja sopivaa virtalähdettä. Virtalähteen tulee olla suunniteltu vähintään 1 A:le ja sen tulee vastata laitteeseen merkittyä SELV-järjestelmän pienoisjännitettä.
- Älä käytä lataamiseen tietokoneen USB-porttia.
- Lopeta lataaminen vasta, kun akku on latautunut täyteen.
- Lopeta lataaminen 18 tunnin kuluttua, jos akku ei ole siihen mennessä täynnä. Akku on vikaantunut, kun sitä ei enää voi ladata täyteen.
- Älä ailita akkua korkealle lämpötiloilte, suoralle auringonvalolle aiäkä tulellet!
- Lopeta lataaminen heti, jos huomaat akun kuumeenavan liika.
- Leikkuupää saattaa kuumentua pitkään jatkuvassa käytössä!
- Älä koske leikkuupäähän, kun laitteeseen on kytketty virta päälle!
- Jotta leikkuupää toimisi hyvin, puhdista se säännöllisesti ja öljyä leikkuupään voitelua vaativat kohdat.

Laitteeseen asennetun akun lataaminen

- Suoritukseen säilyttämiseksi suosittelemme lataamaan akkua n. 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa (tai jos akku ei ole käytetty pitkään aikaan).
- Akun lataamiseen tarkoitettu mikro-USB-liitäntä sijaitsee laitteen pohjassa.
- Lataamisen aikana palaa merkkivalo. Merkkivalo sammuu kun, akku on ladattu täyteen.
- Älä käytä vain alkuperäistä tai vastaavaa NiMH-akkua.

Toimitussisältö

- Moottorikotelo
- Leikkuupää, normaali leikkaaminen
- Leikkuupää, yksityiskohtien leikkaaminen
- Leikkuupää, pikkutarkka leikkaaminen
- Kynsitrimmeriosa
- Vaihtokammat
- Öljy
- Puhdistusharja
- USB-johto

Käyttö

- Kytkeneminen päälle ja pois: Kytke laite päälle ja pois päältä laitteen etupuolen nuppia painamalla.
- Osien vaihtaminen: Voit vaihtaa osia (normaali-, yksityiskohtien leikkaaminen sekä pikkutarkka leikkaaminen, hiomakivi) haluamallasi tavalla. Sitä varten työnnä haluamasi osa moottorikoteloon, kunnes kuulet naksahduksen. Poista osa vetämällä sitä vastakkaiseen suuntaan kuin moottorin kotelo.
- Kampojen käyttö: Aseta kampa (3/6 ja 9/12 mm normaalle leikkuupäälle, 2 mm yksityiskohtien ja pikkutarkan leikkaamisen leikkuupäälle) leikkuupään päälle. Varmista, että leikkuupää lukkiutuu sivulta paikalleen.
- Leikkuupään puhdistaminen: Puhdista leikkuupäät ja hiomakivi jokaisen käytön jälkeen mukana toimitetulla puhdistusharjalla. Voit myös irrottaa normaalin leikkaus leikkuupään terän. Sitä varten painamalla terän keskustaa. Poista sen alle kerääntyneet karvat puhdistusharjalla.
- Leikkuupään öljyminen: Jotta leikkuuteho säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, leikkuupää on öljyttyä säännöllisesti ja ainakin joka kerta käytön jälkeen. Öljyä ne kohdat, joissa leikkuupään ylä- ja alosa koskettavat toisiaan. Jos leikkuuteho heikkenee huomattavasti tai jos leikkuupään lämpötila nousee liian korkeaksi, öljyä leikkuupää!
- Tohtu eläin etukäteen tuotteesen ja sen äänenvomitukseen.
- Käytä kynsien pituudesta riippuen jompaakumpaa suojakannen kahdesta aukosta. Pieni aukko on lyhyille kynsille ja suuri aukko pitkille kynsille.
- Pidä kynsitrimmeriä kynteen nähden 45° kulmassa. Hio kynsi pyöreäksi.
- Jotta välit vahingoittamasta tassua, älä hio kynsiä liian lyhyiksi. Kynsissä on verisuonia, jotka voivat mahdollisesti vahingoittua. Tämä yhtey seinälääkärin, jos vammoja sattuu!

Puhdistaminen ja säilyttäminen

- Puhdista laitteen kotelo kostealla kankaalla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Säilytä laite kuivassa paikassa

Tekniset tiedot	
Jännite	5 V DC
Iskuluku	n. 5500 iskua/min
Akku	NiMH
Akun kapasiteetti	600 mAh
Akun kesto	90 min
Akun latausaika	3 h
Leikkuuleveys	32 mm / 20 mm / 8 mm
Leikkuukorkeus	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Paino	120 g
Kotelointiluokka	IPX7

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Täten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laitte vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia määräyksiä. Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Vanhojen sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin keräysasteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluhihän vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvellee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.

Sähköromu



(NO) Bruksanvisning batteridrevet multiklipper (#80078)



Sikkerhetsinformasjon
OBST. Alle anvisningene må leses. Manglende overholdelse av instruksjonene nedenfor kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Ta god vare på disse anvisningene for fremtidig referanse.
Gi produktet kun videre til andre personer sammen med bruksanvisningen.
• Produktets kapsling kan bli varm under bruk. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av produktet for å avlede värmen.

- Sjekk produktet for skader før du tar det i bruk.
- Eventuelle feil eller skader må utbedres umiddelbart for å garantere en sikker drift.
- Koble fra strømforsyningen før du gjennomfører arbeid på produktet.
- Risiko for elektrisk støt. Apparatet må aldri lades eller være slått på i badekare, dusjen, over en fylt vask / andre beholdere.
- Sjekk ladekabelen regelmessig for skader. Ved skade må ladekabelen erstattes med produsentens originale ladekabel.
- Utfør ladeprosessen kun i tørre og beskyttede rom. Hold barn unna under ladeprosessen. Overvåk ladeprosessen. Ikke la laderen være tilkoblet over natten.
- Bruk kun den medfølgende ladekabelen og en egnet strømforsyning for å lade batteriet. Strømforsyningen må være utformet for minst 1A og skal samsvare med utgangsspenningen SELV som merket på enheten.
- Ikke bruk datamaskinens USB-port for lading.
- Avslutt ladeprosessen først når batteriet er fullt.
- Avslutt ladeprosessen etter 18 timer dersom batteriet enda ikke er fullt. Batteriet er defekt, når det ikke kan lades helt opp lenger.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer, direkte sollys eller ild.
- Avbryt ladeprosessen umiddelbart dersom du oppdager overreven oppvarming av batteriet.
- Etter intens bruk kan klippehodet bli varmt!
- Ikke grip tak i klippehodet når apparatet er slått på!
- For å sikre en problefmri bruk må klippehodet rengjøres regelmessig og oljes på de respektive stedene.

Opplying av det innebygde batteriet

- For å opprettholde den maksimale ytelsen til batteriet, er det lurt å lade batteriene før du bruker dem for første gang (eller hvis de ikke har vært brukt på lenge) i ca. 3 timer.
- Mikro-USB-ladekontakten for lading av batteriet befinner seg på undersiden av enheten.
- Under ladeprosessen lyser ladekontrollampen. Denne sløkker så snart batteriet er fulladdet.
- Bruk kun de originale batteriene eller identiske NiMH-batterier.

Leveringsomfang

- Motorhus
- Klippehode for normal klipp
- Klippehode for detaljklipp
- Klippehode for minste klipp
- Klosliphode
- Festekammer
- Olje
- Rengjøringsborste
- USB-kabel

Bruk

- Slå på og av: For å slå apparatet på eller av, trykk på knappen på forsiden av apparatet.
- Bytte av hode: Du kan bytte mellom hodene (normal, detalj, liten, slipstein) som du ønsker. Rett og slett sett det ønskede hodet på motorkapslingen til du hører et ”klikk”. For å fjerne hodet dra dette av motorkapslingen i motsatt retning.
- Bruk av kamtillbehör: Sett kammen (3/6 mm og 9/12 mm for normalt klippehode, 2 mm for detalj- og småklipp) på klipp hodet og pass på at den går iås på sidene.
- Rengjøring av klipp hodet: Rengjør klipp hodet og slipesteinen etter hver bruk med den medlevete rengjøringsborsten. På det normale klipp hodet kan klippkniven også fjernes. Trykk på midten av klippkniven for å fjerne denne. Fjern de underliggende hårene med rengjøringspenselen.
- Olje klipp hodet: For å opprettholde klippehodenes gode klippelytelse så lenge som mulig må klipp hodet oljes regelmessig, men minst etter hver bruk. Olje stedene der den øvre og nedre delen av klipp hodet berører hverandre. Hvis klippeytelsen synker merkbart og temperaturen på klipp hodet er for høy, må det straks oljes.
- Venn dyret ditt til produktet og lydstryken på forhånd.
- Avhengig av klotengden bruker du én av de to åpningene på beskyttelsesheetten. Den lille åpningen til korte klor og den store åpningen til lange klor.
- Hold klosliperen i en vinkel på 45° mot kloen og slip kloen til en rund form.
- Ikke slip klørne for korte for å unngå skader på poten. I klørne befinner det seg blodårer som i tilfelle kan bli skadet. Vennligst ta kontakt med veterinær ved skader.

Oppbevaring og rengjøring

- Rengjør huset til produktet med en lett fuktet klut.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
- Oppbevar produktet på et tørt sted.

Tekniske data	
Spenning	5 VDC
Antall slag	ca. 5 500 slag/min
Batteriteknologi	NiMH
Batterikapasitet	600 mAh
Batteridriftstid	90 min
Batteriladetid	3 h
Klippebredde	32 mm / 20 mm / 8 mm
Klippehayde	1 mm / 3 mm / 6 mm / 9 mm / 12 mm
Vekt	120 g
Kapslingsgrad	IPX7

EF-samsvarserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og øvrige gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.

Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldene retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tillater innlevering på kommunal gjenbruksstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhending er viktig for å skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

